

ASSOCIAÇÃO
PORTUGUESA
DE SURDOS

RELATÓRIO DE
ATIVIDADES
2016



Índice

Introdução.....	2
A - Atividade Associativa	2
1. Representação.....	3
2. Departamentos para Sócios	3
2.1. Grupo de Seniores Surdos	3
2.2. Grupo de Pais Surdos	5
2.3. Departamento Cultural	5
2.4. Departamento Desportivo	6
B - Serviços	7
1. Interpretação em Língua Gestual Portuguesa.....	7
2. Unidade de Língua Gestual Portuguesa	8
2.1. Formação em Língua Gestual Portuguesa.....	8
2.2. Avaliação e Certificação em Língua Gestual Portuguesa	10
2.3. Formação de Surdos.....	10
2.4. Investigação e Divulgação	11
3. Centro de Informação e Documentação	12
C - Apresentação de Contas	13
1. Saldos.....	13
2. Resultados	14
Agradecimentos	15

Introdução

O ano de 2016 ficou marcado pelas eleições de nova direção e por uma maior necessidade de autoanálise no sentido de promover as potencialidades da APS. Assim procuraram-se formas inovadoras de autossuficiência.

Apesar de se terem admitido menos sócios novos, comparativamente a 2015, as atividades dos seniores e as desportivas superaram as espetativas, assim como se promoveram os espetáculos do grupo de teatro.

O trabalho dedicado à formação profissional foi pautado por alguma incerteza, uma vez que no contexto de transição do programa de financiamento, a aprovação das candidaturas alongou-se por bastante mais tempo do que o esperado, atrasando, conseqüentemente o início dos cursos para surdos, e concentrando a formação oferecida em apenas meio ano.

Embora o número de inscritos nos cursos de LGP tenha reduzido bastante em 2016, criaram-se novas formações acreditadas para pessoal docente e não docente de escolas.

Em termos de trabalho efetivo, a intervenção ao nível da investigação e defesa da LGP e da educação de surdos aumentou significativamente, assim como se receberam mais pessoas no Centro de Informação e Documentação, em comparação com o ano anterior. Houve também um número maior de serviços de interpretação em LGP oferecidos gratuitamente aos sócios, assim como se mantiveram os contratos de emprego-inserção + dirigidos a jovens surdos e o estágio profissional de intérprete de LGP.

De modo geral, a APS continua a fazer os possíveis por dar resposta às solicitações dos seus utentes, ajustando não só os serviços oferecidos, mas também as atividades desenvolvidas às suas reais necessidades.

A - Atividade Associativa

A atividade associativa continua a ser uma área bastante acarinhada pela APS, incentivando a participação de sócios na organização de eventos de natureza cultural e desportiva, assim como de atividades dirigidas a seniores e crianças.

Em 2016, a APS celebrou o seu 58.º Aniversário, a 24 de setembro, com 80 participantes, em que dois celebraram os 25 anos de sócio.

1. Representação

A ação de representação foi relativamente dinâmica em 2016.

Ao nível das parcerias, são de destacar aquelas que se relacionam com a **acessibilidade em LGP** para o público surdo. Manteve-se uma colaboração ativa com os Parques de Sintra - Monte da Lua, com o Teatro Nacional D. Maria II e com a Mitos&Lendas de Sintra.

Em termos de **solicitação de pareceres** à APS, deu-se continuidade à parceria existente com o Conselho Consultivo para as Pessoas com Necessidades Especiais, da Comboios de Portugal e com o Conselho Municipal para a Integração da Pessoa com Deficiência da Câmara Municipal de Lisboa. Foram ainda emitidos pareceres sobre a inclusão das pessoas surdas a pedido do Bloco de Esquerda e sobre a educação de surdos para a Comissão de Educação e Ciência da Assembleia da República.

Mantiveram-se excelentes **relações institucionais** com a Federação Portuguesa das Associações de Surdos (FPAS) e a Associação de Famílias e Amigos dos Surdos (AFAS) e estreitaram-se parcerias com a Comissão Nacional de Jovens Surdos (CNJS) da FPAS, a Associação de Surdos da Linha de Cascais (ASLC), a Associação de Surdos, Pais, Famílias e Amigos da Madeira (ASPFAM) e a Associação de Surdos da Ilha de São Miguel (ASISM). Por outro lado, manteve-se a ligação à Liga Portuguesa de Desporto para Surdos (LPDS) e estabeleceu-se uma nova parceria com o centro de formação António Sérgio. Em resposta a convites de outras Associações de Surdos do país, a APS esteve representada no aniversário da ASLC e inauguração da nova casa, em outubro.

No sentido de garantir a **acessibilidade das pessoas surdas**, manteve-se o protocolo com o Serviin.

2. Departamentos para Sócios

Em 2016, verificou-se a admissão de 45 novos sócios, quase metade do número atingido no ano anterior, facto que associamos à estabilidade alcançada pela APS.

O Grupo de Seniores Surdos continua a ser aquele que apresenta maior número de participantes e mais regularidade. De modo geral, a realização de eventos, sobretudo de natureza cultural, foi, mais uma vez, bastante bem sucedida.

2.1. Grupo de Seniores Surdos

O Grupo de Seniores Surdos, criado em 2003, abrange pessoas Surdas entre os 54 e os 88 anos, pensionistas e reformados. Com a adesão de 4 sócios ao grupo, este contou em 2016 com 63 membros ativos, sendo que cerca de 50 participam regularmente nas atividades. A diferença no número de

membros em relação a 2015 deve-se ao facto de a lista ter sido atualizada e passado a ser gerida digitalmente, garantindo a verificação real da participação dos membros seniores nas atividades da APS.

No ano de 2016, os voluntários que se responsabilizaram pela organização das atividades foram Luís Tavares, Clara Campos e Fernanda Silva. Das 30 atividades planeadas, realizaram-se 24 e destas 1 sofreu alteração de local e 5 ocorreram noutra data. No total, realizaram-se 14 festas, 3 concursos e 7 passeios, um número que duplicou o do ano anterior.

O convívio semanal realizou-se todas as quartas-feiras das 14,30 às 18,00, à exceção do mês de agosto, com uma frequência média de 45 seniores.

As aulas de ginástica no CED Jacob Rodrigues Pereira (JRP) da Casa Pia de Lisboa, dadas por uma professora voluntária, todas as quintas-feiras, com uma participação média de 12 seniores (janeiro até junho). Esta atividade não foi retomada no ano letivo seguinte por falta de condições do CED JRP.

Festas

- ✓ Dia dos Reis (6 de janeiro, 43 participantes);
- ✓ Carnaval (3 de fevereiro, 43 participantes);
- ✓ Dia dos Namorados (17 de Fevereiro, 46 participantes);
- ✓ Almoço do 13.º Aniversário (16 de março, 49 participantes);
- ✓ Roupa Branca -Primavera (23 de março, 45 participantes);
- ✓ Teatro infantil (1 de junho, 58 participantes);
- ✓ Santo António (15 de junho, 40 participantes);
- ✓ Despedida dos Santos Populares (29 de junho, 48 participantes);
- ✓ Almoço de despedida para férias (27 de julho, 55 participantes);
- ✓ Teatro Família Maloes (21 de setembro, 51 participantes);
- ✓ Dia das Bruxas (26 de outubro, 38 participantes);
- ✓ Magusto (16 de novembro, 46 participantes);
- ✓ Teatro espanhol e Troca de prendas e lanche de Natal (14 de dezembro, 39 participantes);
- ✓ Almoço de Natal (21 de dezembro, 50 participantes).

Concursos

- ✓ Concurso de bolos (20 de janeiro, 41 participantes);
- ✓ Concurso de Tricot (30 de março, 45 participantes);
- ✓ Concurso de bolos (9 de novembro, 40 participantes).

Passeios

- ✓ Carnaval em Torres Vedras (9 de fevereiro, 34 participantes);
- ✓ Museu dos Dinossauros e Fortaleza de Peniche (16 de março, 49 participantes);

- ✓ Castelo de Arroiolos e Centro Interpretativo do Tapete de Arroiolos em Arroiolos (27 de abril, 49 participantes);
- ✓ Mosteiro Santa Clara a Velha em Fátima (29 de maio, 52 participantes);
- ✓ Convento dos Capuchos e Palácio dos Seteais em Sintra (22 de junho, 18 participantes);
- ✓ Museu Nacional Ferroviário em Entroncamento (12 de outubro, 42 participantes);
- ✓ Museu MAAT em Lisboa (23 de novembro, 30 participantes);

O Grupo de Seniores Surdos participou ainda no workshop “Futuro da Comunidade Surda – Seniores”, organizado pelo FPAS (Oeiras, 1 e 2 de outubro, cerca de 4 participantes), onde o presidente da direção, Jorge Rodrigues também fez uma intervenção sobre a experiência da APS nesta área.

2.2. Grupo de Pais Surdos

Em 2016, para comemorar o Dia Mundial da Criança, apresentou-se uma peça de teatro “História Fantástica” nas instalações da APS, a 1 de junho, com 82 participantes (alunos do agrupamento de escolas Quinta de Marrocos e do CED JRP).

Foi também organizada uma Festa de Natal dirigida especialmente às crianças sócias, na APS, com uma peça de teatro infantil, entrega de prendas e lanche com as famílias, realizada a 17 de dezembro, em que participaram 34 pessoas, crianças dos 6 meses aos 17 anos de idade, acompanhadas dos respetivos familiares sócios, um número ligeiramente inferior ao do ano anterior.

2.3. Departamento Cultural

No ano de 2016, o Departamento Cultural continuou a contar com a colaboração de alguns voluntários, principalmente do Luís Tavares. Das 11 atividades previstas, realizaram-se apenas 6, tendo 3 delas sofrido alterações na data. Para além destas, organizaram-se ainda mais 6, que não estavam previstas. No total, realizaram-se 6 festas, 2 concursos, 2 peças de teatro, 2 workshops e 1 passeio, um número ligeiramente inferior ao do ano anterior. A adesão a estas atividades foi bastante positiva.

Festas

- ✓ Festa de Carnaval (6 de fevereiro, cerca de 115 participantes);
- ✓ Santo António (12 de junho, cerca de 170 participantes);
- ✓ Dia Mundial dos Surdos (25 de setembro, 50 participantes);
- ✓ Halloween (31 de outubro, cerca de 62 participantes);
- ✓ Magusto (12 de novembro, cerca de 75 participantes);
- ✓ Passagem de Ano Novo (31 de dezembro, 50 participantes).

Concursos

- ✓ Festa Branca (2 de abril, cerca de 52 participantes);
- ✓ Concurso de bolos (16 de abril, cerca de 30 participantes).

Teatro

- ✓ Teatro “A Família dos Malucos”, no CED JRP (24 de abril, cerca de 60 participantes);
- ✓ Teatro infantil “A Luz de Natal”, na escola Silva Porto, em Benfica (13 de dezembro, cerca de 40 participantes) e no CED JRP (15 de dezembro, cerca de 80 participantes).

Passeios

- ✓ Passeio em Sintra (26 de maio, cerca de 21 participantes).

Outros

- ✓ Workshops de costura (19 e 26 de outubro, 2, 19 e 30 de novembro, cerca de 7 participantes);
- ✓ Bazar de Natal (26 de novembro, com 4 bancas).

2.4. Departamento Desportivo

Das 20 atividades programadas, realizaram-se 12, das quais 4 alteraram as datas inicialmente previstas, duplicando as do ano anterior. Foram concretizadas ainda 7 outras atividades que não estavam previstas. No total, houve treinos de três modalidades: yoga, futsal masculino e futsal feminino, 1 Superliga 2ª Divisão de futsal masculino e 2 Liga de feminino e 4 torneios intersócios (xadrez, snooker, pesca, matraquilhos). Os treinos das equipas de futsal masculino e feminino foram financiados pela Câmara Municipal de Lisboa.

Treinos

- ✓ Yoga Integral (sábados, das 18h às 19h, de fevereiro a dezembro, com uma participação média de 12 pessoas);
- ✓ Futsal masculino (quintas-feiras, das 22h30 às 24h no Pavilhão da Lapa, de janeiro a junho. E de setembro a dezembro às quartas-feiras no Pavilhão Caxias e às sextas-feiras no Pavilhão Talaíde, com uma participação média de 20 jogadores);
- ✓ Futsal feminino (quintas-feiras, das 21h30 às 22h30, de janeiro a julho, com uma participação média de 10 jogadoras, em Caxias).

Torneios

- ✓ XXIII Superliga de Futsal Masculino (2.ª divisão), organizada pela Linksport, na Amadora, (de 10 de janeiro a 20 de março, 18 participantes);
- ✓ XI Girls Futsal, organizada pela Linksport, em Lisboa, (de 8 de janeiro a 11 de março, 13 participantes);
- ✓ XII Liga Futsal Feminina -2ª Divisão, organizada pela Linksport, em Lisboa,(de 15 de abril a 26 de junho, 13 participantes);
- ✓ II Intercâmbio Desportivo e Cultural em Ponta Delgada (de 22 a 25 de abril , 16 participantes);
- ✓ II Intercâmbio Desportivo e Cultural em Lisboa, (de 15 a 18 de outubro , 100 participantes);
- ✓ Futebol 7 veteranos no complexo desportivo do Alto do Lumiar (25 de junho, 16 participantes);

Torneios intersócios

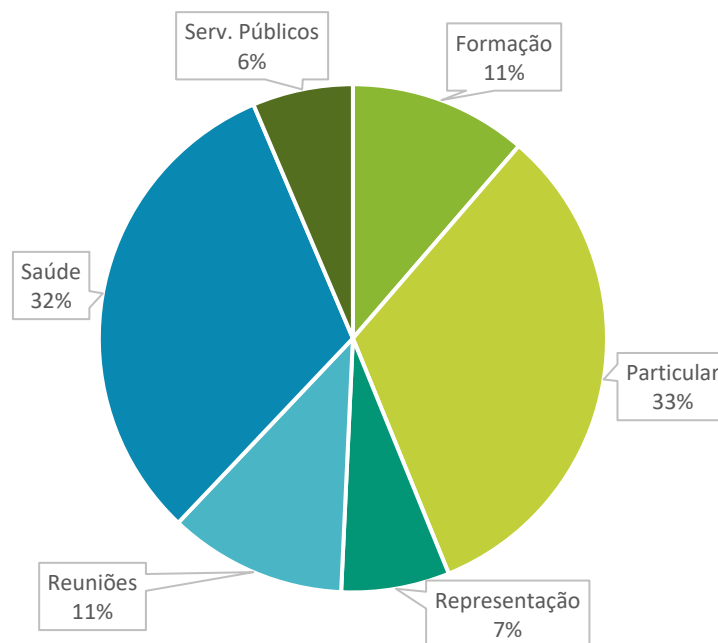
- ✓ Xadrez (23 de janeiro, 10 participantes);
- ✓ Matraquilhos (18 de junho, 16 participantes);
- ✓ Snooker (28 de maio, 24 participantes);
- ✓ V Concurso Pesca Desportivo Interassociações "Cidade da Amadora" (15 de outubro, 8 participantes);

B - Serviços

A APS disponibiliza serviços com o objetivo de facilitar o acesso das pessoas Surdas à informação e à comunicação, rentabilizando os recursos humanos, físicos e financeiros de que dispõe.

1. Interpretação em Língua Gestual Portuguesa

A APS promove o serviço de interpretação em LGP a fim de facilitar a comunicação entre pessoas Surdas e ouvintes, em diferentes instituições e serviços, tais como: hospitais, centros de saúde, tribunais, balcões informativos, entre outros.



Dos 203 serviços de interpretação em LGP realizados ao longo do ano, número praticamente idêntico ao do ano anterior, 80% foram disponibilizados gratuitamente aos sócios, um número ligeiramente superior ao do ano anterior. Os restantes foram solicitados por diversas entidades e organismos públicos e privados. A maioria teve por objetivo traduzir assuntos particulares de vários sócios (reuniões nas escolas dos filhos, com advogados, em lares, em serviços de telecomunicações, entrevistas de trabalho, bancos, loja do cidadão, pedidos de orçamento, telefonemas), ações de formação e na área da saúde.

2. Unidade de Língua Gestual Portuguesa

A Unidade de LGP gere a formação profissional de Surdos e toda a atividade relacionada com o ensino, a investigação e a divulgação da Língua Gestual Portuguesa e com a educação de surdos.

2.1. Formação em Língua Gestual Portuguesa

Os cursos de LGP, essencialmente dirigidos a pessoas ouvintes com o intuito de desenvolver competências comunicativas em LGP e conhecimentos sobre a Comunidade Surda e a sua Cultura, estão estruturados de acordo com o “Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas”, adaptado para a LGP, pela APS, em 2006.

Além dos cursos que ocorrem nas instalações da APS, realizaram-se, em 2016, uma formação de curta duração (10 horas) na empresa AGAP2, duas sensibilizações a funcionários da EGEAC, na Casa Fernando Pessoa. Além destas, foi realizada uma sessão de LGP a um grupo de crianças no ATL Mr. Student.

O número total de inscritos na formação interna da APS foi bastante inferior ao do ano anterior, assim como a taxa de desistências foi superior, tendo acontecido sobretudo nos dois primeiros níveis, por motivos profissionais e pessoais. Tal pode dever-se à atual conjuntura económica e a falhas nos canais de divulgação habituais.

Manteve-se o recurso a salas disponibilizadas pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (FLUL) no horário de sábado de manhã, com 5 turmas, até julho. A partir de setembro as aulas de sábado de manhã, com 4 turmas, passaram todas a ser lecionadas nas instalações da APS.

Iniciou-se ainda, no seguimento da parceria estabelecida com a Associação Luz Mater em 2014, a formação em LGP dirigida especialmente a famílias com crianças surdas, que teve uma frequência média de 10 participantes.

Além da formação habitual em LGP, estabeleceram-se protocolos para realizar formação acreditada para pessoal docente e não docente com o agrupamento de escola Quinta de Marrocos e o centro de formação António Sérgio, em que se realizaram cursos de gramática comparada entre português e LGP e de LGP.

	Inscrições	Desistências	Turmas	Certificados
Total interno	166	22	16	63
2015/2016	82	19	8	63
Nível 1	44	9	4	35
Nível 2	25	7	2	18
Nível 3	6	2	1	4
Nível 4	7	1	1	6
2016/2017	84	3	8	
Nível 1	36	0	3	
Nível 2	21	3	2	
Nível 3	12	0	1	
Nível 5	5	0	1	
Famílias	10	0	1	
Externo	62	0	4	
AGAP2	10	0	1	
EGEAC	40	0	2	
Mister Student	12	0	1	
Cursos acreditados	58	2	3	
Quinta de Marrocos	40	0	1	
CFAS	18	2	2	
TOTAL	286	24	23	

2.2. Avaliação e Certificação em Língua Gestual Portuguesa

As avaliações nos cursos da APS foram realizadas em número bastante inferior ao do ano anterior, tanto na formação interna como na externa. Porém os pedidos de avaliação externa foram em número semelhante.

Os alunos que concluíram a formação na AGAP2 não foram avaliados, mas tiveram um certificado de presença e as crianças do Mr. Student tiveram um certificado de participação.

Mantiveram-se as avaliações protocoladas para o nível de iniciação na Associação Cultural de Surdos da Amadora e estabeleceu-se novo protocolo para a avaliação em LGP com a Associação de Surdos de Cascais.

Deu-se continuidade ao serviço de avaliação e certificação de competências em LGP específica para professores e profissionais, no âmbito do artigo 28.º do DL 3/2008. Este ano, realizaram-se duas avaliações de competência em LGP a uma enfermeira, com o nível B2 e a uma professora de educação física e desporto com o nível B1.

	Certificações
Após formação na APS	63
Certificação de competências	2
Só certificação externa	7
Associação de Surdos de Cascais	4
Associação de Surdos da Amadora	3
TOTAL	72

2.3. Formação de Surdos

A formação profissional contínua para surdos, cofinanciada pelo Instituto de Emprego e Formação Profissional, no âmbito do Programa Operacional Regional de Lisboa 2020, é ajustada em sede de candidatura de acordo com as solicitações da Comunidade. Em 2016, o volume de trabalho foi bastante inferior, uma vez que iniciou apenas em julho, devido ao atraso da aprovação do financiamento. No primeiro semestre desta candidatura bianual, concretizaram-se os 12 cursos previstos nas áreas de:

- **TIC:** Office, Design Gráfico e Excel avançado;
- **Desenvolvimento de competências:** consolidação de competências em português, inglês, LGP, matemática e informática (2 turmas), técnicas de procura de emprego e técnicas de animação;
- **Línguas:** português e inglês e gesto internacional;
- **Formação contínua de professores de LGP:** seleção de materiais para o ensino da LGP, planificação de atividades para o ensino da LGP e desenvolvimento de competências no ensino da LGP.

No ano de 2016, realizaram-se 12 cursos, praticamente metade do ano anterior, uma vez que corresponde a apenas um semestre de atividade. Os cursos tiveram durações e conteúdos ajustados aos interesses da população-alvo. No total, abrangeram-se 82 formandos, mais 8 dos que estavam previstos, com um volume global de 2000 horas de formação.

Quadro Síntese da Atividade Formativa em 2016

Cursos de Formação		Formandos		Horas/ Formando		Duração/ Dias	
		Prev.	Concr.	Prev.	Concr.	Prev.	Concr.
1	Curso de Consolidação de Competências – P1 T1	6		400		100	
2	Curso de Consolidação de Competências – P2 T1	6		400		100	
3	Curso de Língua Portuguesa e Língua Inglesa para Surdos T1	8		400		100	
4	Curso de Informática - OFFICE T1	6		125		32	
5	Curso de Informática - Design Gráfico T1	6		125		32	
6	Curso de Informática - Excel avançado T1	6		75		19	
7	Curso de Formação Contínua de Formadores de LGP 1	6	11	75		19	
8	Curso de Formação Contínua de Formadores de LGP 2	6	11	75		19	
9	Curso de Formação Contínua de Formadores de LGP 3	6	7	75		19	
10	Curso de Iniciação ao Gesto Internacional T1	6		75		19	
11	Curso de Técnicas de Procura de emprego T1	6		75		15	
12	Curso de Técnicas de Animação T1	6		100		26	
		74	82	2000		500	

2.4. Investigação e Divulgação

Em 2016, a APS continuou bastante envolvida na conclusão do projeto europeu coordenado pela Universidade Aberta (UAb), visando a melhoria das condições de acessibilidade de pessoas surdas e cegas no ensino superior. Este projeto financiado pelo programa Erasmus +, com a duração de dois anos, terminou em setembro, e teve como parceiros nacionais, além da UAb e da APS, a Associação de Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) e a Fundação Calouste Gulbenkian, e, como parceiros internacionais, os italianos Associazione EFFEBI e Uninettuno, a Folkuniversitetet de Uppsala, na Suécia, e a Universidade de Liubliana, na Eslovénia.

O projeto implicou a participação de Mariana Martins e Paula Estanqueiro em diferentes atividades:

- Diversas reuniões na UAb, na APS e na ACAPO com os parceiros nacionais;
- Diversas reuniões por Skype com os parceiros internacionais;
- Elaboração de um manual de recomendações e boas práticas para a acessibilidade de pessoas surdas e cegas no ensino superior;

- Realização de um workshop nacional “Para um ensino superior inclusivo de qualidade” e de um seminário europeu “Por um ensino superior europeu melhor e mais inclusivo para estudantes com deficiência visual e surdos” (Lisboa, 11 de fevereiro);
- Realização da conferência final do projeto ISOLEARN (Lisboa, 22 de setembro).

No âmbito do ensino da LGP, a APS participou ativamente nas seguintes iniciativas:

- Descrição da situação da educação bilingue em Portugal no âmbito do projeto De-Sign Bilingual, financiado pelo programa Erasmus +, das universidades de Viena (Áustria), Zurique (Suíça), Berlim (Alemanha) e Bratislava (Eslováquia), desde 2015.
- Intervenção e elaboração de parecer na audição pública sobre necessidade educativas especiais, deficiência e escolaridade obrigatória (Assembleia da República, 22 de abril);
- Organização da sessão informativa para surdos sobre “Como ser um estudante Erasmus?”, com a European Students Network – Portugal (APS, 10 de maio);
- Intervenção na jornada científica multidisciplinar “Voz e via aérea na criança” da Faculdade de Medicina da Universidade de Lisboa, com uma comunicação sobre “A importância da língua gestual no surdo profundo” (Lisboa, 6 de maio);
- Organização do workshop “O desafio à profissionalização em LGP”, com a FPAS e a ASP (Lisboa, 4 de junho);
- Intervenção na conferência parlamentar sobre “Necessidades educativas especiais, deficiência e escolaridade obrigatória – Quais os desafios?” (Assembleia da República, 8 de junho);
- Organização do “Encontro de professores de LGP”, com AFOMOS, a FPAS e a ASP (Coimbra, 22 de outubro);
- Intervenção na sessão plenária do CNJS da FPAS “Erasmus para os jovens surdos”, com uma comunicação sobre “ensino superior acessível – papel das instituições” (Lisboa, 29 de outubro);
- Reuniões de trabalho da Comissão de Defesa da LGP, com a FPAS, o CNJS – FPAS, a CDHPS – FPAS, a ASP, a AFOMOS, a AFAS, a ANAPILG e a ATILGP (Lisboa, 8 de outubro, e Porto, 19 de novembro).

3. Centro de Informação e Documentação

O Centro de Informação e Documentação (CID) da APS disponibiliza informação relacionada com a Comunidade Surda, e, sobretudo, representa um dos principais arquivos do património histórico, cultural e linguístico da Comunidade Surda portuguesa. Os recursos documentais do CID (livros, artigos de jornal, dissertações académicas, textos vários e material multimédia) encontram-se organizados por áreas temáticas:

- Educação bilingue,
- Comunidade e cultura (surdez, saúde mental, formação e integração profissional, novas tecnologias e acessibilidade...)

- História,
- Línguas gestuais e ensino de línguas,
- Interpretação e
- Infantil.

As pessoas interessadas são atendidas pessoalmente, via telefone ou email, procurando, assim, um acompanhamento e uma orientação adequada às necessidades de cada um. Em 2016, para além de todos os esclarecimentos prestados pessoalmente e, sobretudo, via telefone e email, foram atendidas pessoalmente 29 pessoas, duplicando a procura do ano anterior.

O espaço de biblioteca e de revenda de materiais específicos sobre surdos e LGP continuou aberto a todos os que o procuram, tanto alunos surdos e ouvintes dos vários cursos, como sócios e estudantes de diferentes níveis académicos.

C - Apresentação de Contas

1. Saldos

PRINCIPAIS SALDOS EM 31/12/2016

11 Caixa		2 985.36 €
12 Bancos		
Montepio Geral-APS	39 051.52 €	
Montepio Geral-IEFP	10 611.84 €	49 663.36 €
21 Clientes		
Clientes Diversos (1)	2 008.20 €	2 008.20 €
22 Fornecedores – Adiantamentos		
Cuckoo (2)	64.50 €	64.50 €
27 Outras contas a receber		
LISBOA 2020 (3)	3 260.24 €	3.260.24 €
TOTAL ATIVO		57 981.66 €
22 Fornecedores		
EDP Comercial (4)	309.61 €	
NOS	94.14 €	
EPAL (4)	118.30 €	
LISTOPSIS (4)	22.61 €	
PROSEGUR (4)	163.21 €	
Condomínio (4)	44.50 €	752.37 €

24 Estado e outros entes públicos			
IRS + Sobretaxa (5)		220.00 €	
Segurança Social (5)		2 791.62 €	
Fundo de Garantia Salarial (5)		7.50 €	3 019.12 €
27 Outras contas a pagar			
José Marinheiro Leal (6)		2 460.00 €	
Formandos não identificados (7)		490.00 €	
Formandos diversos (8)		245.00 €	3 117.19 €
TOTAL PASSIVO			6 888.68 €
SALDO POSITIVO			51 092.98 €

NOTAS:

- 1) Acesso e Cultura, CM Sintra, Comité Paralímpico, Allianz Seguros, CP, Dir. Nacional Educação e Plural. Só falta receber da CP e Dir. Nacional Educação
- 2) Valor pago a mais em 2015 na compra de livros a descontar em 2017.
- 3) Valor a receber do Lisboa 2020 referente a despesas feitas em 2016 deduzidos dos adiantamentos.
- 4) Faturas de Dezembro de 2016 pagas em Janeiro de 2017.
- 5) Valores pagos em Janeiro de 2017.
- 6) Empréstimo até APS receber pagamento do Lisboa 2020.
- 7) Transferências para a conta da APS sem identificação dos ordenantes.
- 8) Devolução de bolsa

2. Resultados

CONTA	RUBRICA	APOIO OCUPACIONAL	FORMAÇÃO LGP	LISBOA 2020	TOTAL
CLASSE 7	RENDIMENTOS	94 335.42 €	43 045.00 €	63 024.72 €	200 405.14 €
72	PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS	11 463.50 €	42 405.00 €	0.00 €	53 868.50 €
721	QUOTAS SÓCIOS	4 536.00 €	0.00 €	0.00 €	4 536.00 €
7253	MATRÍCULAS/MENSALIDADES	6 927.50 €	42 405.00 €	0.00 €	49 332.50 €
75	SUBSÍDIOS, DOAÇÕES E LEGADOS Á EXPLORAÇÃO	63 176.57 €	240.00 €	0.00 €	63 416.57 €
751	SUBSÍDIOS E OUTROS ENTES PÚBLICOS	46 387.10 €	0.00 €	0.00 €	46 387.10 €
7511	ISS, IP (Segurança Social)	20 591.16 €	0.00 €	0.00 €	20 591.16 €
7513	IEFP - PROGRAMA EMPREGO E INSERÇÃO	19 265.94 €	0.00 €	0.00 €	19 265.94 €
7516	FPAS-FEDERAÇÃO PORTUGUESA DAS ASSOC.SURDOS	2 750.00 €	0.00 €	0.00 €	2 750.00 €
7517	OUTRAS ENTIDADES PÚBLICAS - CML	3 780.00 €	0.00 €	0.00 €	3 780.00 €
752	SUBSÍDIOS E OUTRAS ENTIDADES-UNIV.ABERTA + LPDS	13 141.96 €	0.00 €	0.00 €	13 141.96 €
7531	DONATIVOS	3 647.51 €	240.00 €	0.00 €	3 887.51 €
78	OUTROS RENDIMENTOS E GANHOS	19 695.35 €	400.00 €	63 024.72 €	83 120.07 €
781	RENDIMENTOS SUPLEMENTARES (BAR + COMP.DESPESAS)	13 381.33 €	400.00 €	0.00 €	13 781.33 €
788	OUTROS RENDIMENTOS E GANHOS	6 314.02 €	0.00 €	0.00 €	6 314.02 €
7881	CORRECÇÕES DE PERÍODOS ANTERIORES (DESC.COMPENSAÇÕES)	1 768.79 €	0.00 €	0.00 €	1 768.79 €
7883	IMPUTAÇÃO DE SUBSÍDIOS INVESTIMENTO (AMORT.SUB. AV.LIBERDADE)	3 491.59 €	0.00 €	0.00 €	3 491.59 €
7888	OUTROS NÃO ESPECIFICADOS (ACERTOS CONTAS CORRENTES)	1 053.64 €	0.00 €	0.00 €	1 053.64 €
789	SUBSÍDIOS PARA FORMAÇÃO PROFISSIONAL (Lisboa 2020)	0.00 €	0.00 €	63 024.72 €	63 024.72 €
TOTAL RENDIMENTOS		94 335.42 €	43 045.00 €	63 024.72 €	200 405.14 €

CLASSE 6	GASTOS	122 199.93 €	8 184.95 €	113 356.22 €	243 741.10 €
62	FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS	26 209.21 €	7 313.95 €	3 953.88 €	37 477.04 €
622	SERVIÇOS ESPECIALIZADOS	10 513.57 €	7 293.45 €	3 049.69 €	20 856.71 €
6221	TRABALHOS ESPECIALIZADOS (CONTABILIDADE E INFORMÁTICA)	4 953.97 €	0.00 €	2 952.00 €	7 905.97 €
6223	VIGILÂNCIA E SEGURANÇA	911.44 €	0.00 €	0.00 €	911.44 €
6224	HONORÁRIOS (FORMADORES + ADVOGADOS E OUTROS)	640.00 €	7 293.45 €	0.00 €	7 933.45 €
6226	CONSERVAÇÃO E REPARAÇÃO (INSTALAÇÕES E OUTROS)	3 913.30 €	0.00 €	97.69 €	4 010.99 €
6228	OUTROS SERVIÇOS ESPECIALIZADOS	94.86 €	0.00 €	0.00 €	94.86 €
623	MATERIAIS	1 530.40 €	0.00 €	25.00 €	1 555.40 €
6231	FERRAMENTAS E UTENSÍLIOS DE DESGASTE RÁPIDO + LIVROS	148.45 €	0.00 €	0.00 €	148.45 €
6233	MATERIAL DE ESCRITÓRIO	811.44 €	0.00 €	25.00 €	836.44 €
6238	OUTROS MATERIAIS	570.51 €	0.00 €	0.00 €	570.51 €
624	ENERGIA E FLUÍDOS	3 751.73 €	0.00 €	743.62 €	4 495.35 €

6241	ELECTRICIDADE	3 148.57 €	0.00 €	606.76 €	3 755.33 €
6243	ÁGUA	603.16 €	0.00 €	136.86 €	740.02 €
625	DESLOCAÇÕES, ESTADAS E TRANSPORTES	5 095.32 €	20.50 €	0.00 €	5 115.82 €
6251	DESLOCAÇÕES E ESTADAS	5 095.32 €	20.50 €	0.00 €	5 115.82 €
626	SERVIÇOS DIVERSOS	5 318.19 €	0.00 €	135.57 €	5 453.76 €
6261	RENDAS E ALUGURES	360.00 €	0.00 €	0.00 €	360.00 €
6262	COMUNICAÇÃO	1 709.14 €	0.00 €	94.90 €	1 804.04 €
6263	SEGUROS	1 117.01 €	0.00 €	0.00 €	1 117.01 €
6264	LICENÇAS	210.58 €	0.00 €	0.00 €	210.58 €
6265	CONTENCIOSO E NOTARIADO	259.90 €	0.00 €	0.00 €	259.90 €
6266	DESPESAS DE REPRESENTAÇÃO	964.52 €	0.00 €	0.00 €	964.52 €
6267	LIMPEZA, HIGIENE E CONFORTO	16.97 €	0.00 €	0.00 €	16.97 €
6268	OUTROS SERVIÇOS	680.07 €	0.00 €	40.67 €	720.74 €
63	CUSTOS COM PESSOAL	57 211.67 €	0.00 €	98 967.79 €	156 179.46 €
632	REMUNERAÇÕES DO PESSOAL	25 383.29 €	0.00 €	82 093.75 €	107 477.04 €
6321	REMUNERAÇÕES CERTAS	19 722.66 €	0.00 €	65 469.42 €	85 192.08 €
6322	REMUNERAÇÕES ADICIONAIS	5 660.63 €	0.00 €	16 624.33 €	22 284.96 €
635	ENCARGOS SOBRE REMUNERAÇÕES	4 953.34 €	0.00 €	16 874.04 €	21 827.38 €
6352	PESSOAL	4 953.34 €	0.00 €	16 874.04 €	21 827.38 €
636	SEGUROS ACIDENTES TRABALHO E DOENÇAS PROFISSIONAIS	261.93 €	0.00 €	0.00 €	261.93 €
6362	PESSOAL	261.93 €	0.00 €	0.00 €	261.93 €
637	GASTOS DE ACÇÃO SOCIAL	11 924.36 €	0.00 €	0.00 €	11 924.36 €
6372	PESSOAL	11 924.36 €	0.00 €	0.00 €	11 924.36 €
638	OUTROS CUSTOS COM PESSOAL	14 688.75 €	0.00 €	0.00 €	14 688.75 €
6382	OUTROS CUSTOS COM PESSOAL - PROGRAMA EMPREGO E INSERÇÃO	14 688.75 €	0.00 €	0.00 €	14 688.75 €
64	GASTOS DE DEPRECIÇÃO E AMORTIZAÇÃO	15 040.62 €	0.00 €	0.00 €	15 040.62 €
642	ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS	15 040.62 €	0.00 €	0.00 €	15 040.62 €
68	OUTROS GASTOS E PERDAS	23 738.43 €	871.00 €	10 434.55 €	35 043.98 €
681	IMPOSTOS (TAXA CONSERVAÇÃO ESGOTOS)	241.31 €	0.00 €	0.00 €	241.31 €
688	OUTROS GASTOS E PERDAS	18 175.76 €	21.00 €	99.00 €	18 295.76 €
6881	CORRECÇÕES DE PERÍODOS ANTERIORES	10 150.19 €	0.00 €	0.00 €	10 150.19 €
6883	QUOTIZAÇÕES	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
6884/6888	OUTROS GASTOS E PERDAS	8 025.57 €	21.00 €	99.00 €	8 145.57 €
689	CUSTOS COM APOIOS FIN.CONCEDIDOS A ASS. OU UTENTES	5 321.36 €	850.00 €	10 335.55 €	16 506.91 €
TOTAL GASTOS		122 199.93 €	8 184.95 €	113 356.22 €	243 741.10 €
Classe 8	RESULTADOS	-27 864.51 €	34 860.05 €	-50 331.50 €	-43 335.96 €
	RESULTADOS ANTES DE IMPOSTOS	-27 864.51 €	34 860.05 €	-50 331.50 €	-43 335.96 €
	IMPOSTO RENDIMENTO EXERCÍCIO	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
	RESULTADO LÍQUIDO	-27 864.51 €	34 860.05 €	-50 331.50 €	-43 335.96 €

Agradecimentos

A Direção da APS agradece a atenção e a colaboração de todas as entidades com quem articula formal e informalmente, destacando as seguintes:

- ✓ Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social;
- ✓ Instituto de Emprego e Formação Profissional;
- ✓ Câmara Municipal de Lisboa;
- ✓ Federação Portuguesa das Associações de Surdos;
- ✓ Universidade Aberta;
- ✓ Centro de Formação António Sérgio;
- ✓ Associação de Famílias e Amigos dos Surdos;



- ✓ Associação de Surdos da Linha de Cascais;
- ✓ Agrupamento de escolas da Quinta de Marrocos;
- ✓ Escola Superior de Educação de Coimbra;
- ✓ CED Jacob Rodrigues Pereira da Casa Pia de Lisboa;
- ✓ Liga Portuguesa de Desporto para Surdos;
- ✓ Surd'Universo.

Lisboa, 24 de março de 2017.

A Direção,
